

Tercüman aranıyor!

Almanca'nın yanı sıra başka bir dile de sözlü olarak hakim olan katılımcı yurttaşlar arıyoruz.

Her dili aramızda görmek isteriz!

Ostfildern belediyesinin tercüman havuzunun üyesi olmanın anlamı:

- Yurttaşlara sözlü ve tarafsız bir çeviri ile destek olmak
- Kişisel zaman planlamasına göre görevlendirme
- Diğer tercümanlar ile tecrübe alışverişi imkanı
- Masraf ödeneği

İlginizi çektik mi?

O halde bizimle iletişime geçin:

dolmetscherpool@ostfildern.de

Entegrasyonda destek

Ostfildern'e yeni mi geldiniz? Bu ilde yaşam ile ilgili sorularınız mı var? Çocuklar, spor, müzik, boş zaman için teklifler hakkında bilgi mi arıyorsunuz? Yeni taşınan bir yurttaş olarak katılım sağlamak ve katkıda bulunmak mı istiyorsunuz? Yeni taşınan yurttaşlara destek mi olmak istiyorsunuz?

**Entegrasyon departmanı,
entegrasyon ile ilgili tüm sorular
için merkezi iletişim noktasıdır.**

Andrea Koch-Widmann,
Entegrasyon Sorumlusu
Nathalie Stengel,
Entegrasyon için Gönüllü Hizmet
Koordinatörü

integration@ostfildern.de
0711 3404 156 / 0711 3404 139

Bizi, Scharnhäuser Park, Gerhard-Koch-Str.
1, oda E 20 adresindeki belediye binasında
bulabilirsiniz.

Tercüman havuzu Ostfildern



Tercümanlık

“Çevirilerin önemini hafife almak neredeyse imkansız. Çeviriler insana katkıda bulunur ve ufku olduğu kadar dünyayı da genişletir. Yabancı milletleri anlamaya yardımcı olur. İnsan, bildiği ve anladığı kimseye karşı daha az nefret ve korku duyar.”

Jón Kalman Stefánsson'un “The Heart of Men”
kitabından alıntı

Tercüman havuzu nedir?

Tercüman havuzu, farklı kökenlere sahip katılımcı yurttaşlarımızın olduğu bir havuzdur.

Düşük Almanca bilgisine sahip Ostfildern sakinleri, iletişim sırasında desteklenir.

Tercümanlar, anaokulları, okullar, sosyal tesisler, kurumlar ve yerleşik doktorlardaki görüşmeler sırasında yardımcı olur.

Bu yardım,

- birebir
 - sözlü
 - tarafsız
- } çeviri şeklindedir

Yazılı çeviriler teklife dahil değildir.

Tercüman havuzu, Ostfildern belediyesinin, yurttaşları için sunduğu ücretsiz bir tekliftir.

Tercüman havuzundan nasıl destek alabilirim?

Öğretmen, eğitmen, doktor, kurum vs. randevularında iletişim için desteğe ihtiyacınız olduğunda, gönüllü tercümanlar tarafından yardım alabilirsiniz. Bunun için

- en az üç gün önce -

aşağıdaki e-posta adresi üzerinden **tercüman havuzuna** başvurun:

dolmetscherpool@ostfildern.de

veya telefon edebilirsiniz:

0711 3404 509

Bir tercüman tahsisi için ihtiyacımız olan bilgiler: **Randevunun dili, saati ve tarihi, randevu amacı.**

Şu anda hangi dillerde tercümanlık hizmeti sunuluyor?

Arnavutça	Mina
Arapça	Felemenkçe
Habeşistan dili	Farsça
Bengal dili	Lehçe
Berberi	Portekizce
Bulgarca	Pencapça
Darice/Farsça	Romence
İngilizce	Rusça
Fransızca	İsveççe
Hintçe/Urduca	İspanyolca
İtalyanca	Tigriyanca
Kürtçe	Türkçe
Mandinka	Macarca

Yayımcı:
Ostfildern Belediyesi
Gerhard-Koch-Str. 1, 73760 Ostfildern
integration@ostfildern.de
Redaksiyon: Entegrasyon departmanı
Düzen: Maïty Bugada Eylül 2019